

HELMUT BARZ

TEXT, CONCEPT, VOICE-OVER & TRANSLATIONS

Blumenstraße 52

D-63069 Offenbach

+49 176 80 63 55 62

helmut@helmut-barz.com



EDUCATION

Drama, Theater, Media (Diploma)

Justus Liebig University Giessen
1990 - 1995

Theater Directing (Diploma)

HfMDK Frankfurt am Main
1995 - 1998

SKILLS

Professional

Texts for online, audiovisual
and print media

SEO writing

Above & below the Line

Translations English > German

Voice over

Writing and communications coach

Corporate storytelling

Languages

German (native)

English (near native)

Technical

MS Office

Adobe Creative Cloud

MemoQ CAT

SDL Trados CAT

Wordpress

HTML Coding Basics

Video/Audio Recording & Editing

Stage & lighting technology

PROFILE

With more than two decades of experience in the development of creative communication measures in working environments as diverse as theater, film studios, or advertising agencies, I can offer my clients comprehensive services.

As a trained director, I provide the leadership skills to guide diverse teams in making a shared vision become a reality while allowing each team member to reach their full potential. I have been involved in the creation of more than 300 projects in all areas of advertising and corporate communications: Print, digital, film/video, corporate art, multimedia installations and events.

CAREER

Copywriter, conceptual designer, CD for corporate communications and advertising

Freelance, since 2001

- Customer and market research, strategy, project and campaign planning, idea, concept, production/project management for individual products as well as for product lines and brands
- Experience working in a variety of media, both above and below the line
- Specialization in B2B, business services, capital goods and IT
- Long-term cooperation with numerous agencies, including CPP Studios Offenbach, Madhat GmbH, Volk Marketingkommunikation, schall&rauch Bewegtbild GmbH
- Clients include STROMDAO, IBM, O2, Compart, Nixdorf, ABN AMRO, Roche Pharma, Raab Karcher, SESCOI, Hertzling & Schroth, PALL, ver.di, DGB

Translator English > German

Freelance, since 2005

- Translations for corporate communications
- Experience in translating user interfaces, manuals, and tutorials
- Clients include Criteo, ManpowerGroup Germany, CPP Studios Offenbach, Madhat GmbH, Volk Marketingkommunikation, schall&rauch Bewegtbild GmbH

HELMUT BARZ

TEXT, CONCEPT, VOICE-OVER & TRANSLATIONS

Blumenstraße 52

D-63069 Offenbach

+49 176 80 63 55 62

helmut@helmut-barz.com



NOVELS

Westend Blues

Katharina Klein in Schwierigkeiten
published 2009

African Boogie

Katharina Klein im Urlaub
published 2011

Dolphin Dance

Katharina Klein im falschen Film
published 2012

Damenopfer

Katharina Klein in den Schlagzeilen
published 2015

Die Herrin

Schaurige Novelle
Published 2015

Ein dreckiger Job

Horror/Noir Crossover
published 2019

Brumm!

Eine schwarz/weiße Fabel
published 2020

MEMBERSHIPS

Das Syndikat e. V.

Self-Publisher-Verband

Phantastik-Autoren-Netzwerk

AWARD

Bloody Cover Award

For "Westend Blues" (Sutton
Publishing)

CAREER

Director for corporate and industrial films/media

Freelance, since 2005

- More than 40 corporate films from customer reference films to viral videos.
- Experience with live-action and animated film, plus numerous specialty technologies, including 3D, Freeformat™, and holography
- Special interest and experience in the combination of theater and film as well as in content production for installations

Writer

Freelance, since 2001 (www.helmut-barz.de)

- Seven novels published (and in print), including the well-known mystery series about Frankfurt's most chaotic detective Katharina Klein
- Four plays and one opera libretto produced by German theaters
- Interest and work in cross-media storytelling

Theater director

Freelance, 1992 - 2009

- More than 20 productions in drama, musical and opera, among others at the Stuttgart State Opera as well as in Frankfurt, Darmstadt, and Cape Town
- Several corporate theater projects with a focus on IT solutions, performed at DMS Expo Cologne, re:publica Berlin and CeBIT

Writing and communications coach

Freelance, since 2021 (www.brummtastic.com)

- Writing coach for fictional, personal, and professional texts
- Coach for readings and presentations
- VideoBlog "#FragDenAutor" (www.fragdenautor.com)
- Further e-learning offerings currently in development